

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE TUNUS CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA ULUSLARARASI KARAYOLU
TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN**

Kanun No.
5129

Kabul Tarihi : 7.4.2004

MADDE 1. - 25 Mart 2000 tarihinde Tunus'ta imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
TUNUS CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI
ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile,
Tunus Cumhuriyeti Hükümeti,
İki ülke arasında ve ülkeleri üzerinden transit olarak karayoluyla yolcu ve eşya taşımacılığını kolaylaştırmak arzusu ile,
aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

MADDE 1

Bu anlaşma hükümleri, İki Âkit Tarafın ülkelerinden birinde veya diğerinde kayıtlı taşıtlarla İki Âkit Tarafın toprakları arasında veya toprakları üzerinden geçerek yapılan yolcu ve eşya taşımacılığına uygulanır.

TANIMLAMALAR

MADDE 2

Bu Anlaşmadaki anlamıyla;
"Taşımacı" terimi, Âkit Tarafların ulusal kanun ve yönetmeliklerine göre karayoluyla yolcu ve eşya taşımacılığı yapmasına izin verilen gerçek veya tüzel bir kişiyi,
"Taşıt" terimi;
a) - Yolcu taşımak üzere ve sürücününki dahil dokuz (9)'dan fazla yeri bulunan (otokar)
- Eşya taşımak üzere ve izin verilmiş toplam yüklü ağırlığı 3,5 tonu aşan,
- Eşya taşımak üzere imal edilmiş veya düzenlenmiş her türlü vasıtanın çekilmesi,
için imal edilmiş veya düzenlenmiş her türlü karayolu taşıtını,
b) her türlü römork veya yarı römorku,
c) iki Âkit Tarafın yürürlükte bulunan kanun ve yönetmelikleri gereğince a) ve b) paragraflarında belirtilen taşıtlardan oluşan mümkün ve her türlü taşıt kombinasyonunu,
ifade eder.

“İzin belgesi” terimi, Âkit Taraflardan birinin ülkesinde kayıtlı bir taşıtın, diğer Âkit Taraf topraklarına girmesi ve çıkması veya transit geçmesi için bir Âkit Tarafça verilen izin belgesi ile bu Anlaşmada belirtilen diğer her türlü izin belgesini ifade eder.

“Kota” terimi; İki Âkit Tarafın yetkili makamları arasında yıllık olarak teati edilen izin belgesi sayısını ifade eder.

“Kamu yolcu taşımacılığı” terimi; İki Âkit Taraflardan birinin uygun şekilde yetkili kıldığı bir taşımacı tarafından ücret karşılığı yapılan her türlü yolcu taşımacılığını ifade eder.

“Düzenli Servisi” terimi, önceden saptanmış işletme şartlarına göre yapılan her türlü kamu yolcu taşımacılığını ifade eder.

“Düzenli transit servisi” terimi, Âkit Taraflardan birinin toprakları üzerinde başlayan ve diğer Âkit Taraf topraklarından “kapalı kapı” olarak transit geçerek üçüncü bir ülkenin toprakları üzerinde sona eren bir düzenli servisi ifade eder.

“Mekik Servis” terimi, önceden gruplandırılmış yolcuları aynı hareket yerinden aynı varış yerine bir çok gidiş ve dönüş yaparak taşımak için düzenlenmiş bir servisi ifade eder. Gidiş seyahatini yapan yolculardan oluşan her grup, bir sonraki seyahatte hareket yerine geri getirilir. (gidiş seyahatini yapan yolcuların tümü hareket yerine geri dönmek zorundadırlar. Mekik sefer serisinin ilk dönüş seyahati ile son gidiş seyahati boş olarak yapılır).

“Turist taşıma” (kapalı kapı turu) terimi; Taşıtın kayıtlı olduğu Âkit Taraf toprakları üzerinde bulunan bir noktadan hareket ederek, diğer Âkit Taraf topraklarında bulunan bir noktaya gitmek için yapılan ve bu taşımanın, müşterilerinin isteği üzerine, kendi taşıtlarını veya kiralık taşıtlarını bu amaçla kullanan bir seyahat acentesi, bir otel işletmesi veya turistik bir işletme tarafından yapılması veya düzenlenmesi şartıyla, ilk Âkit Taraf topraklarında sona eren “kapalı kapı” seyahatinde aynı bir taşıt veya aynı taşıtlarla yolcu grubunun taşınmasını ifade eder.

“Transit taşıma” terimi; hareket ve varış yerleri diğer Âkit Tarafın toprakları dışında bulunan iki nokta arasında diğer Âkit Taraf toprakları üzerinden yapılan yolcu ve eşya taşımalarını ifade eder.

GENEL HÜKÜMLER

MADDE 3

Vergi konusunda, bu Anlaşmayla düzenlenen bir taşımayı veya bir transit taşımayı yapan iki Âkit Taraflardan birinin ülkesinde kayıtlı taşıtlar ancak diğer Âkit Tarafın topraklarında yetkili makamların izniyle buldukları süre boyunca sadece ithalata ilişkin vergi, resim ve harçlardan muafırlar.

Bu taşıtlar, özellikle aşağıdaki ücretlere tâbidirler :

- a) Karayolu altyapısının kullanılmasına ilişkin ücretler (paralı karayolu ve köprüler)
- b) Karayolunun bakımı, korunması ve yönetimi ile taşımaların yönetimine ilişkin giderlerin karşılanmasına yönelik ücretler,
- c) Kullanılan taşıtın ağırlığı, boyutları veya taşınan yük, Âkit Tarafların millî mevzuatlarıncı belirlenen sınırları aşması halinde alınan ücretler,

MADDE 4

1 - Bir Âkit Tarafın taşımacısı tarafından diğer Âkit Tarafın topraklarında bu anlaşma hükümlerinin ihlal edilmesi halinde, taşıtın kayıtlı olduğu Âkit Tarafın yetkili makamları, diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarının talebi üzerine, bu taşımacıya aşağıdaki müeyyidelerden birini uygulamak zorundadırlar.

- a) Uyarı Cezası,
- b) İhlalin yapıldığı Âkit Taraf topraklarında taşıma yapma hakkının geçici veya kesin, kısmî veya tamamen geri alınması,

2 - Müeyyideyi uygulayan makamlar, bunu talepte bulunan makamlara bilgi vermek zorundadırlar.

MADDE 5

- a) Bu Anlaşmanın iyi bir şekilde uygulanmasına nezaret etmek,
- b) Teati edilecek izin belgelerinin modellerini, kotaları ve izin belgelerinin verilmesine ilişkin kuralları düzenlemek,
- c) Bu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin ortaya çıkabilecek güçlükleri çözümlenmek,
- d) Bu Anlaşma ile ilgili tüm sorunları araştırmak ve iki Âkit Tarafın toprakları arasındaki karayolu taşımacılığını daha fazla kolaylaştırabilecek öneriler sunmak,
- e) İki Âkit Tarafın toprakları arasında karayolu taşımacılığı veya transit taşımacılık ile ilgili veya iki Âkit Taraf arasında mutabakat konusu olabilecek diğer bütün sorunları araştırmak amacıyla,

İki Âkit Taraf temsilcilerinin yer aldığı bir Karma Komisyon oluşturulur.

Karma Komisyon, Âkit Taraflardan birinin talebi üzerine, sırasıyla Türkiye’de ve Tunus’ta toplanır.

MADDE 6

Âkit Taraflardan birinin ülkesinde kayıtlı taşıtlar, diğer Âkit Tarafın topraklarında bulunan iki nokta arasında yolcu veya eşya taşıyamaz.

Bir Âkit Tarafın taşımacısına, diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarından önceden alınmış izin haricinde, diğer Âkit Taraf toprakları ile üçüncü bir ülke toprakları arasında yolcu veya eşya taşınmasına müsaade edilmez.

MADDE 7

Bir Âkit Tarafın topraklarında kayıtlı boş bir taşıt, kendi kayıtlı olduğu ülkeye veya bir üçüncü ülkeye yolcu veya eşya almak üzere bu amaçla kendisine bir izin belgesi verilmedikçe, diğer Âkit Tarafın topraklarına giremez.

KAMU YOLCU TAŞIMALARI

MADDE 8

İki Âkit Tarafın önceden mutabakatı halinde, her Âkit Tarafın yetkili makamlarınca belirlenmiş taşımacılar, kendi aralarında düzenlenmiş ve Âkit Taraflardan her birinin yetkili makamlarınca onaylanmış, bu işletme şartlarını tespit eden bir sözleşmeye dayalı olarak iki Âkit Tarafın toprakları arasında otokarlarla düzenli servis işletebilirler.

Bir Âkit Tarafın taşımacısı, bu Âkit Tarafın talebi üzerine, daha önceden diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarından yıllık bir izin belgesi aldıktan sonra diğer Âkit Tarafın toprakları üzerinden düzenli bir transit servis işletebilir.

MADDE 9

Düzensiz taşımalar :

- Sürücü dahil dokuz (9) dan az yeri bulunan taşıtlarla yapılan taşımalar,
- Turistik taşıma, mekik sefer kullanılan taşıtın kayıtlı olduğu ülkenin izin verdiği homojen grup (sporcu ekipleri, kültürel amaçla seyahat eden öğrenciler) taşımaları haricinde,

Diğer Âkit Tarafın iznine tâbidir.

MADDE 10

Yolcu taşıması yapan taşıtların sürücüleri, bu taşıtlarla taşınan yolcuların isimlerini ve milliyetlerini belirten, ilgili makamların talebi üzerine ibraz ettikleri, Fransızca dilinde hazırlanmış bir listeyi seyahat boyunca yanlarında bulundurmaları zorundadırlar.

EŞYA TAŞIMALARI

MADDE 11

İki Âkit Tarafın toprakları arasında veya diğer Âkit Tarafın toprakları üzerinden transit olarak yapılan eşya taşımaları, aşağıda belirtilen haller dışında, bir kota çerçevesinde ön izin belgesi rejimine tâbidir.

- a) Cenaze taşımaları (özellikle bu amaçla teçhiz edilmiş taşıtlarla),
- b) Tiyatro gösterileri için dekor malzemelerinin taşınması,
- c) Müzik, sinema, folklor, spor ve sirk gösterileri ile radyo kayıt, sinema veya televizyon çekimlerine tahsis edilmiş malzeme, aksesuar ve hayvan taşımaları,
- d) Sanat eserlerinin taşınması,
- e) Kesim hayvanları dışındaki hayvanların taşınması,
- f) Bozulmuş veya hasara uğramış taşıtların taşınması,
- g) Posta taşımaları,
- h) Hava taşıma güzergâhlarının değiştirilmesi halinde, hava limanlarına veya hava limanlarında arızı eşya taşımaları,
- i) Acil yardım, özellikle doğal afet halinde tıbbî yardım malzemelerinin taşınması,
- j) Sergi ve fuar malzemelerinin taşınması,
- k) Karma Komisyon tarafından ortak mutabakatla kararlaştırılan diğer haller,

MADDE 12

İzin belgeleri yıllık olarak düzenlenir ve her yılın en geç Kasım ayı içerisinde boş olarak teati edilir. Âkit Tarafların ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla ortak mutabakatla ek izin belgesi teati edilebilir.

İzin belgesi, bir gidiş ve dönüş seyahati veya bir transit seyahat için olsun, bir taşıt ve adına düzenlendiği taşımacı için geçerlidir ve üçüncü bir kişiye devredilemez.

MADDE 13

Bir Âkit Taraf ülkesinde kayıtlı olan bir taşıt, diğer Âkit Taraf topraklarında yükünü indirdikten sonra, kendi kayıtlı olduğu ülkeye yönelik dönüş yükü alabilir.

MADDE 14

Silah, cephane, askerî malzeme, patlayıcı maddeler ve diğer bütün tehlikeli maddelerin iki Âkit Taraf arasında veya Âkit Taraflardan birinin toprakları üzerinden transit taşınması, diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarınca verilmiş özel bir izne tâbidir.

İnsan, hayvan ve bitki sağlığı bakımından bir Âkit Tarafa girişine müsaade edilmeyen malların Âkit Taraf ülkelerine ve/veya ülkelerinden taşınması yasaktır.

ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

MADDE 15

Âkit Taraflar, yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin gümrük ve diğer formalitelerin mümkün olduğu kadar kolaylaştırılması, basitleştirilmesi ve çabuklaştırılması için gerekli gördükleri bütün tedbirleri alacaklardır.

MADDE 16

İş bu Anlaşma hükümleri, İki Âkit Tarafı veya Âkit Taraflardan birini bağlayan uluslararası sözleşmelerin uygulanmasına engel teşkil etmez.

MADDE 17

Taşıtlar, diğer Âkit Tarafın topraklarında trafiğe çıkmak için, ağırlık ve boyutları bakımından diğer Âkit Tarafın yürürlükteki kanunla tespit edilmiş normlarına uygun olmak zorundadırlar.

Uygun olmaması halinde, taşıtlar ancak diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarından özel bir izin belgesi almışsa, o Âkit Tarafın topraklarında trafiğe çıkabilirler.

MADDE 18

Taşıtların normal depolarında bulunan akaryakıt, gümrük vergisi ile diğer vergi ve resimlerden muafır. Normal depo, imalatçının taşıta koyduğu depodur.

MADDE 19

Taşıtların arıza nedeniyle değiştirilen parçaları, ya ülke dışına çıkarılacak veya gümrük makamlarının gözetiminde imha edilecek ya da mümkün olmaması halinde bu makamlara teslim edilecektir.

MADDE 20

a) Âkit Tarafların toprakları arasında veya toprakları üzerinden transit olarak yapılan taşıma için kullanılan her taşıt, Her Âkit Tarafın ülkesinde yürürlükte bulunan kanun ve yönetmeliklere veya iki Âkit Tarafı bağlayan uluslararası sigorta rejimlerine göre, üçüncü şahıslara verilebilecek zararlara ilişkin bir hukuksal sorumluluk sigortasının olduğunu kanıtlamak zorundadırlar.

b) Taşınan yolcular, bagaj ve eşyalar, taşıtın kayıtlı olduğu Âkit Tarafın ülkesinde yürürlükte bulunan kanun ve yönetmeliklere göre, seyahat boyunca maruz kalabilecekleri zararlara karşı sigortaları yapılır.

MADDE 21

Âkit Taraflar arasında veya toprakları üzerinden transit olarak yapılan taşıma faaliyetlerinden doğan ödemeler Âkit Taraflarda yürürlükte bulunan kanun, yönetmelik ve kurallara göre, Âkit Taraf yetkili Bankalarının kabul edilen konvertibl döviz ile yapılır.

MADDE 22

Taşımacılar ve bir Âkit Tarafın ülkesinde kayıtlı taşıtların mürettebatı, diğer Âkit Tarafın topraklarında taşımacılık ve karayolu trafiğini düzenleyen yürürlükteki kanun ve yönetmeliklere uymak zorundadırlar.

İşbu Anlaşma kapsamına girmeyen taşımacılıkla ilgili diğer hususlar, Âkit Tarafların yürürlükteki kanun, yönetmelik ve kurallarına tâbidirler.

MADDE 23

İşbu Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu makamlar :

a) Türkiye için;

Ulaştırma Bakanlığı
Kara Ulaştırması Genel Müdürlüğü
ANKARA

B) Tunus için :
Ministere du Transport
Direction Generale des Transports Terrestres
Av. Mohamed V.
1001 TUNIS

MADDE 24

İşbu Anlaşma Âkit Tarafların millî mevzuatına göre onay işlemlerinin tamamlandığını belirten notaların teati edildiği tarihte yürürlüğe girecek ve beş yıl süre ile yürürlükte kalacaktır.

İşbu Anlaşma geçerlilik süre sona ermeden en az bir yıl önce Âkit Taraflardan biri tarafından Anlaşmanın feshi yazılı olarak bildirilmedikçe, yeni bir beş yıllık dönem için kendiliğinden uzatılır.

25 Mart 2000 tarihinde Tunus'ta Fransızca dilinde iki orijinal nüsha halinde düzenlenmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına
İsmail CEM
Dışişleri Bakanı

Tunus Cumhuriyeti Hükümeti
Adına
Habib BEN YAHIA
Dışişleri Bakanı